

#### 1 Élément

#### 1.1 Localisation de l'élément

LOCALISATION DE L'ÉLÉMENT	
● Aucun 🤾 Nouveau ○ Existant	

Enregistrer les informations relatives à l'espace auquel l'élément – et **l'élément seul** – fait référence. Seuls les éléments rattachés aux catégories *Toponyme* et *Espace* sont concernés.

Cocher la case *Localisation* ; une fenêtre s'ouvre comme dans les sections *Localisation* de la *Source* et *Localisation* de l'*Attestation*.

- <u>Pour les éléments toponymiques</u>, enregistrer les informations relatives au lieu sur le nom duquel l'élément est construit :

Ex.: Ephèse pour *Ephesios*, a, on.

- Pour les éléments pouvant renvoyer à plusieurs toponymes homonymes (par ex. *lbnn* en phénicien), **ne rien enregistrer**. Si ces différents lieux présentent des caractéristiques topographiques ou fonctionnelles communes (par ex. : montagne), l'enregistrer dans les champs *Topographies* et/ou *Fonctions*. Dans la traduction de l'attestation, s'il est possible de le préciser, indiquer de quelle localisation il s'agit.
  - Ex.: *Idaios, a, on* peut renvoyer au mont Ida de Crète et/ou de Troade. Trancher, si possible, au niveau de l'*Attestation*. Dans la section *Localisation* de l'*Élément*, ne rien indiquer. Dans le champ *Topographies*, indiquer « Hauteur (Montagne / Colline / Rocher) ».
- Pour les éléments topographiques et/ou renvoyant à un espace caractérisé par sa fonction, enregistrer les informations auxquelles renvoie l'élément.

Ex. : Epakrios (« Du sommet ») > *Topographies* : « Hauteur (Montagne / Colline / Rocher) ». Agoraios (« De l'agora ») > *Fonctions* : « Place publique ».

Ex. : lhdd . krmn (« des vignes ») > Fonctions : « Agriculture ».

Ex.: lgd' dy 'yn'brykt' (« de la source bénie ») > *Topographies*: « Source », *Fonction*: « Culte »; on peut même le géolocaliser: source Efqa à Palmyre.

Dans tous les cas, laisser le champ Entité politique vide.

À part ces indications, suivre les principes de saisie suivants :



Cocher d'abord la case *Existant* et commencer à taper les premières lettres du lieu ou faire défiler la liste, puis sélectionner la localisation qui s'y trouve.

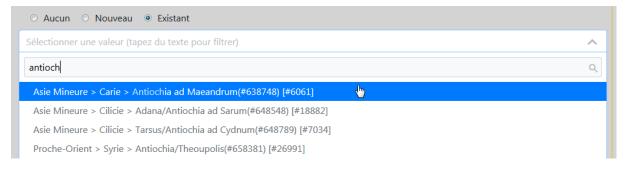




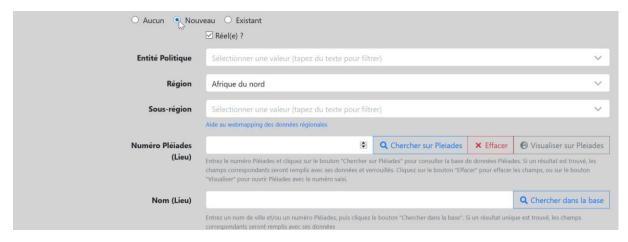








Si la localisation ne figure pas dans la liste, cocher la case *Nouveau*, qui ouvre une section complète de champs à remplir.



## 1.1.1.1 Réel ?

*Réel* est coché par défaut. Décocher dans les cas particuliers où le lieu est imaginaire ou idéel (Atlantide, Enfers...).

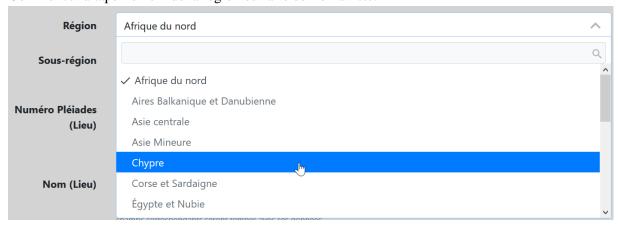


Si le lieu est réel, procéder comme suit :

## 1.1.1.2 Région

C'est **le seul champ obligatoire**. Si le lieu dont dérive l'élément (toponymique) ne peut être attribué à aucune région, sélectionner « Indéterminé ». Si l'élément renvoie à un espace générique (« De l'agora », « Des vignes » par exemple), sélectionner « Non pertinent » et passer directement aux champs *Topographies* et *Fonctions* (*infra* 3.4.1.6).

Commencer à taper le nom de la région ou faire défiler la liste.

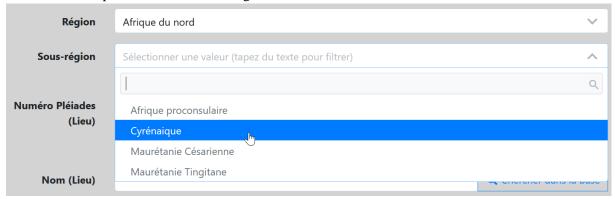




#### 1.1.1.3 Sous-région

Les Sous-régions sont des divisions des Régions.

Commencer à taper le nom de la sous-région ou faire défiler la liste.



#### 1.1.1.4 Lieu

Enregistrer ici le nom du lieu ancien (ou, à défaut, moderne ; si besoin, les deux séparés par / ) dont dérive l'élément (toponymique).

Sont considérés comme *Lieux* les lieux géoréférencés comme les villes, villages, mais aussi les sites ruraux et les lieux dits.

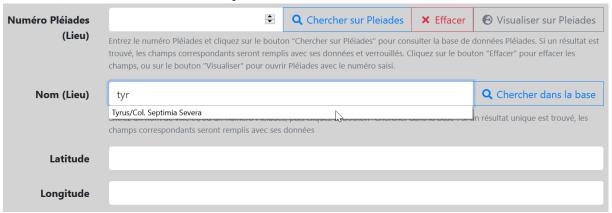
Ex.: traiter comme un lieu le sanctuaire d'Hosn Soleiman/Baitokêkê en Syrie qui est géoréférencé comme un lieu dans Pléiades.

En revanche, enregistrer les sites archéologiques d'un même lieu dans Site.

Ex. : Lieu = Athènes -> Sites = Céramique, Acropole...

Ex. : Lieu = Tyr -> Site : Al Bass.

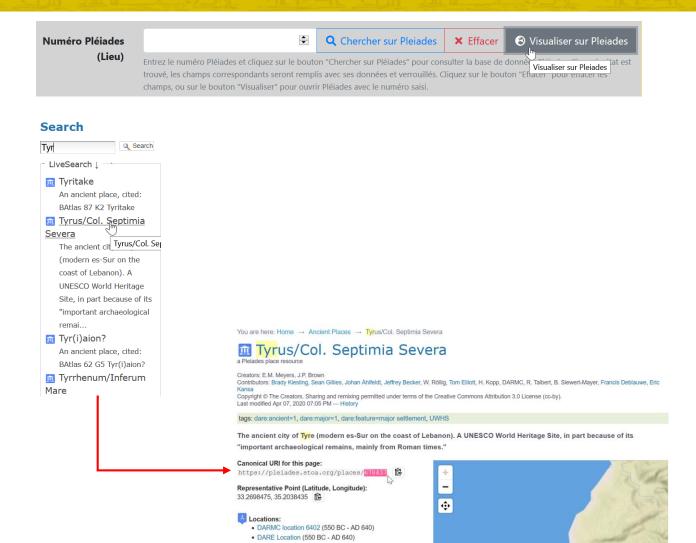
**Vérifier si le lieu est déjà enregistré dans la base**, en essayant plusieurs graphies (anciennes et modernes) : saisir le nom du lieu et cliquer sur *Rechercher dans la base*.



Si le lieu est présent dans la base de données, les champs *Région*, *Sous-région*, *Numéro Pleiades* (*Lieu*), *Nom* (*Lieu*) et les coordonnées de géolocalisation (*Latitude* et *Longitude*) sont automatiquement enregistrées. Dans le cas contraire, saisir le lieu manuellement, en adoptant le nom courant, de préférence en anglais.

Seule l'échelle *Lieu* fait l'objet d'une géolocalisation. Dans la mesure du possible, transférer les données du site Pleiades. Cliquer sur le bouton *Visualiser sur Pleiades* pour accéder au site, y chercher la fiche de la ville concernée. Copier son identifiant (ID) Pleiades et le coller dans le champ *Numéro Pleiades* (*Lieu*). **Cliquer ensuite sur le bouton** *Chercher sur Pleiades*, et les données sont automatiquement saisies (nom du lieu et coordonnées de géolocalisation).





Numéro Pléiades

(Lieu)

678437

Q Chercher sur Pleiades

Entrez le numéro Pléiades et cliquez sur le bouton "Chercher sur Pléiades" pour consulter la base de données Pléiades. Si un résultat est trouvé, les champs correspondants seront remplis avec ses données et verrouillés. Cliquez sur le bouton "Effacer" pour effacer les champs, ou sur le bouton "Visualiser" pour ouvrir Pléiades avec le numéro saisi.

Si le lieu ne figure pas dans Pleiades, enregistrer le nom moderne et ses coordonnées GPS à partir de Google Maps : <a href="https://www.coordonnees-gps.fr/">https://www.coordonnees-gps.fr/</a>, selon le modèle adopté par Pleiades, avec plusieurs décimales : saisir la latitude et la longitude dans des champs séparés.

Ex.: Ur

Latitude: 30.963056 Longitude: 46.103056.

Si nécessaire, transcrire le toponyme moderne en translittération, sans utiliser de caractères spéciaux : utiliser le tableau de correspondance suivant pour les toponymes sémitiques :

- waw en position vocalique = u (et non ou); par exemple : Umm el Amed;
- shin = sh;
- pas de 'ayin ni de 'aleph'; par exemple : Baal, et non Ba'al;
- le *pé* spirantisé = ph ; par exemple : Aphqa ;
- pour les emphatiques, pas de signe diacritique ;
- pas d'accentuation signalant une voyelle longue ou courte.

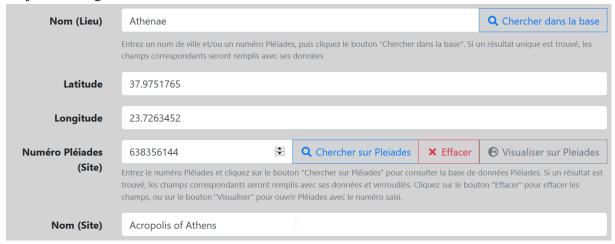


#### 1.1.1.5 Site

Considérer comme *Sites* les divisions de l'échelle *Lieu*. Par exemple : nécropoles, agoras, quartiers, sanctuaires....

Indiquer, s'il est connu, le site où le document a été découvert. Si celui-ci est répertorié par Pleiades, procéder comme pour le lieu. Pour les sites, seuls l'ID Pleiades et le nom sont enregistrés, sans géolocalisation. Dans le cas contraire, saisir son appellation usuelle manuellement (par défaut, en anglais).

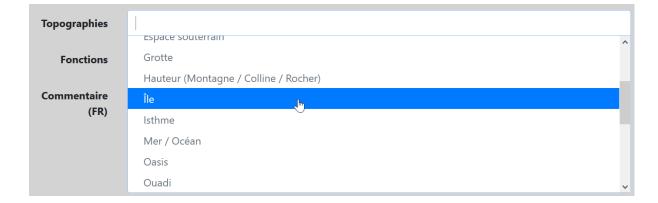
Ne jamais enregistrer un Site sans Lieu.



#### 1.1.1.6 Topographies et Fonctions

- Topographies : caractéristiques topographiques <u>remarquables</u> du lieu et/ou du site.
- Fonctions : caractéristiques fonctionnelles <u>remarquables</u> du lieu et/ou du site.

Ces champs sont des listes déroulantes. Ils ne sont pas obligatoires. Plusieurs choix sont possibles. Sélectionner la ou les qualifications pertinentes dans la liste.





# Interface de saisie





## Annexe 1 : Principes de délimitation des entités géographiques

On a adopté les limites des provinces romaines dans l'extension de l'Empire vers 117 de n.è. (époque de Trajan-Hadrien), avec quelques aménagements, notamment pour intégrer les espaces hors des limites de l'Empire romain.

### 1. Régions

## 1.1 Régions correspondant à une province romaine

- Chypre
- Corse et Sardaigne
- Sicile (et Malte)

#### 1.2 Régions regroupant plusieurs provinces romaines

- Afrique du Nord

Maurétanie (Tingitane et Césarienne) + Afrique proconsulaire (Numidie incluse, créée sous Septime Sévère) + Cyrénaïque (sans la Crète)

- Aire balkanique et danubienne

Rhétie + Norique, Pannonie (inférieure et supérieure), Dalmatie, Dacie, Mésie (inférieure et supérieure), Thrace

- Asie Mineure

Asie + Bithynie-Pont + Lycie + Galatie + Cilicie + Galatie-Cappadoce

- Gaules et Germanies

Gaule (Narbonnaise, Aquitaine, Lyonnaise, Belgique) + Germanie (inférieure et supérieure)

- Grèce continentale

Macédoine + Épire + Achaïe

- Iles égéennes

Crète + Îles de l'Égée

- Péninsule Ibérique

Bétique + Lusitanie + Tarraconaise

- Péninsule Italique

Italie + Alpes (Graiae et Poeninae, Cottiae, Maritimae)

#### 1.3 Régions regroupant des espaces intérieurs et extérieurs à l'Empire romain

- Égypte et Nubie
- Îles britanniques
- Proche-Orient

## 1.4 Régions extérieures à l'Empire romain

- Asie centrale
- Mer noire (côte septentrionale)



## 2. Sous-Régions

Le découpage des sous-régions reprend celui des provinces romaines vers 117 de n.è. (époque de Trajan-Hadrien), à l'exception de :

- *Grèce continentale*, *Asie Mineure*, *Îles égéennes* : les sous-régions sont celles incluses dans les régions *Greece*, *Asia Minor* et *Aegean* du *SEG* : ainsi, quelle qu'en soit la taille, chaque île (égéenne ou ionienne) correspond à une sous-région.
- *Péninsule Italique*: les sous-régions correspondent aux 11 *regiones* augustéennes (cf. Nicolet C., L'origine des *regiones Italiae* augustéennes, *CCG* 2, 1991, 73-97); en revanche, les Alpes (Graiae et Poeninae, Cottiae, Maritimae) sont regroupées en une seule sous-région (*Alpes*).
- Égypte et Nubie : outre la Haute et la Basse Égypte, la région inclut comme sous-régions, d'une part, la Nubie pour les espaces en amont de l'île de Philae et, d'autre part, les Déserts oriental et occidental rassemblés sous une seule et même région.



## Annexe 2 : Liste des catégories de la base de données

## Topographies (Tables Source, Attestation, Élément / Source, Testimony, Element Tables)

Le champ « Topographies »renseigne des <u>informations remarquables</u> sur le type d'espace naturel et/ou anthropisé correspondant potentiellement à quatre niveaux de données :

- le lieu de découverte d'une Source :
- le lieu d'origine d'une Source ;
- le contexte d'une Attestation ;
- la portée sémantique d'un Élément.

Ces catégories s'appliquent aux lieux réels et imaginaires (Styx, Olympe, Shéol...).

Elles peuvent être combinées : Rivage + Mer ; Rivage + Océan ; Rivage + Plan d'eau, etc., selon les nécessités.

The field "Topographies" records <u>noteworthy information</u> on the kind of space, natural and/or anthropized, potentially related to four levels of data:

- the discovery location of a Source;
- the original location of a Source;
- the context of an Attestation;
- the semantic scope of an Element.

These categories apply to real and imaginary places (Styx, Olympus, Sheol...).

They can be combined: Shore + Sea; Shore + Ocean; Shore + Lake, etc., as required.

Les options « Autre » ou « Champ vide » répondent aux cas suivants :

The options "Other" or "Blank Field" respond to the following situations:

Autre	Topographie connue mais absente de la liste (car très rare)
Champ vide	Aucune information disponible

Other	Topography known but absent from the list (because very rare)
Blank field	No information available

Ciel	Sky
Cours d'eau	River
Désert	Desert
Embouchure	Mouth
Espace souterrain	Underground space
Grotte	Cave
Hauteur (Montagne / Colline / Rocher)	Heights (Mountain / Hill / Rock)
Île	Island
Isthme	Isthmus
Mer / Océan	Sea / Ocean
Oasis	Oasis
Ouadi	Wadi
Plaine	Plain
Plan d'eau	Lake



Rivage	Shore
Source	Spring
Steppe	Steppe
Vallée / Vallon	Valley
Volcan	Volcano
Zone boisée (Bois / Bosquet / Forêt)	Wooden area (Wood / Grove / Forest)

## Fonctions / Functions (Tables Source, Attestation, Élément / Source, Testimony, Element Tables)

Le champ « Fonctions »renseigne les <u>fonctionnalités remarquables</u> attribuées à un espace naturel et/ou anthropisé, déterminées par la ou les principales activités qui y sont exercées et correspondant potentiellement à quatre niveaux de données :

- le lieu de découverte d'une Source :
- le lieu d'origine d'une Source ;
- le contexte d'une Attestation;
- la portée sémantique d'un Élément.

Ces catégories s'appliquent aux lieux réels et imaginaires (Hyperborée, Atlantide, Shéol...).

The field "Functions" records <u>noteworthy functionalities</u> of a space, natural and/or anthropized, determined by the main activity or activities performed there and potentially related to four levels of data:

- the discovery location of a Source;
- the original location of a Source;
- the context of an Attestation;
- the semantic scope of an Element.

These categories apply to real and imaginary places (Hyperborea, Atlantis, Sheol...).

Les options « Autre », « Indéterminé » ou « Champ vide » répondent aux cas suivants : The options "Other" or "Blank Field" respond to the following situations:

Autre	Fonction connue mais absente de la liste (car très rare)
Champ vide	Aucune information disponible

Other	Function known but absent from the list (because very rare)
Blank field	No information available

Administration	Administration
Archives, basilique, tribunal, etc.	Archives, basilica, tribunal, etc.
Agriculture	Agriculture
Aire de battage, champs, ferme, vignes, etc.	Farm, fields, threshing floor, vineyards, etc.
Artisanat / Commerce	Crafts / Trade
Atelier, boutique, four, pressoir, stoa, etc.	Oven, press room, shop, stoa, workshop, etc.
Associatif	Associative
Salle de banquet	Banquet hall
Culte	Culte
Chapelle, sanctuaire, synagogue, temple, etc.	Chapel, cult-place, synagogue, temple, etc.



Domestique	Household
Maison, quartier d'habitations, etc.	House, residential area, etc.
Elevage	Animal husbandry
Écurie, étable, pâturage, etc.	Barn, pasture, stable, etc.
Extraction	Extraction
Carrière, mine, etc.	Mine, quarry, etc.
Funéraire	Funerary
Nécropole, mausolée, tombe, etc.	Grave, mausoleum, necropolis, etc.
Guerre	War
Arsenal, camp, murailles, tour, etc.	Arsenal, camp, tower, walls, etc.
Liminaire / Passage	Threshold / Passing
Carrefour, porte, route, etc.	Crossroad, door, road, etc.
Pêche / Chasse	Fishing / Hunting
Zone de pêche, zone de chasse, etc.	Fishing area, hunting area, etc.
Place publique	Public square
Agora, forum, etc.	Agora, forum, etc.
Politique	Politics
Lieu d'assemblée, palais, prytanée, etc.	Palace, place of assembly, prytaneum, etc.
Santé	Health
Bains, cabinet de médecin, sanatorium, etc.	Baths, cabinet of a physician, sanatorium, etc.
Savoir	Knowledge
Bibliothèque, école, etc.	Library, school, etc.
Sport / Spectacle	Sport / Spectacle
Hippodrome, stade, theater, etc.	Hippodrome, stadium, theater, etc.
Stockage	Storage
Grenier, magasin, etc.	Granary, storehouse, etc.
Structure hydraulique	Hydraulic structure
Aqueduc, bassin, puits, thermes, etc.	Aqueduct, basin, baths, well, etc.
Zone portuaire	Port area
Entrepôt, phare, port, quai, etc.	Docks, harbour, lighthouse, warehouse, etc.
Zone rurale	Rural area
Campagne, etc.	Countryside, etc.
Zone urbanisée	Urban area
Village, ville	Village, city



## Présentation du projet MAP

Le projet MAP est un projet ERC Advanced Grant (741182) qui étudie les puissances divines de l'Antiquité au travers de leurs noms, appréhendés comme des « séquences onomastiques ». Le projet a pour titre complet *Mapping Ancient Polytheisms*. *Cult Epithets as an Interface between Religious Systems and Human Agency*. Il ambitionne de pénétrer, grâce aux systèmes de dénomination du divin, dans les logiques relationnelles, porteuses de sens, mais toujours fluides, qui agencent et animent les puissances divines. Ces systèmes servent à exprimer les multiples fonctions et modes d'action des dieux, ainsi qu'à les associer à des espaces où leur présence permet l'interaction avec les hommes. C'est pourquoi les noms des dieux jouent un rôle stratégique dans la communication rituelle, puisqu'ils permettent de cibler un interlocuteur et de renforcer l'efficacité du rituel. MAP met l'accent sur le contexte dans lequel chaque séquence onomastique est employée, ainsi que sur la question de l'agentivité humaine.

Le projet prend en compte les dénominations divines des mondes grecs dans leur plus grande extension et des mondes sémitiques de l'Ouest (phénicien, punique, araméens, hébreu) du Proche-Orient aux colonies phéniciennes les plus occidentales, autrement dit à l'échelle d'une ample Méditerranée et sur un temps long, d'environ 1000 av. n.è. jusqu'à 400 de n.è.

#### Présentation de la base de données MAP

Les données sur les noms, les contextes et les agents sont extraites de corpus publiés, mises en forme et enregistrées par l'équipe du projet, des chercheurs invités et des collaborateurs. Les corpus étudiés étant hétérogènes à divers niveaux, la base de données utilise, pour enregistrer les données, des ontologies et des listes de valeurs prédéfinies afin d'harmoniser la saisie et de faciliter la consultation.

MAP s'appuie sur une base de données relationnelle en SQL (Structured Query Language) qui permet d'enregistrer un grand nombre d'informations de différentes qualités. Celles-ci sont stockées dans des classes d'entités (tables) suivant une architecture répondant aux problématiques de recherche.

#### Structuration de la base de données

La base de données MAP repose sur trois niveaux d'enregistrement des données :

- Source:
- Attestation ;
- Élément.

La source (1) est le document – épigraphique, glyptique, numismatique, papyrologique ou de tradition manuscrite – qui contient une ou plusieurs attestations de séquences onomastiques divines.

L'attestation (2) est un ensemble de plusieurs éléments onomastiques se rapportant à une ou plusieurs divinités et combinés pour former une « séquence onomastique ».

Ex. : Ἀπόλλωνος Πυθίου καὶ Ἀπόλλωνος Κεδριέως constitue une attestation grecque ; lrbt ltnt pn b'l w l'dn lb'l \( \hat{hmn} \) est une attestation punique.

L'élément (3) est l'« unité de sens » minimale au sein de l'attestation. Il s'agit d'une catégorie sémantique et non grammaticale. Plusieurs éléments forment une attestation.

Ex. : L'attestation grecque Ἀπόλλωνος Πυθίου καὶ Ἀπόλλωνος Κεδριέως contient 4 éléments ; L'attestation punique lrbt ltnt pn b'l w l'dn lb'l hmn contient 7 éléments.

Une source (niveau 1) contient une ou plusieurs attestations (niveau 2) qui contiennent un ou plusieurs éléments (niveau 3).



À ces différents niveaux se raccrochent des tables de métadonnées comme la localisation, la datation, le contexte, les agents et la bibliographie. Connaître la structure de la base de données permet de penser et calibrer les recherches qui en découleront.

#### Interface de saisie / Interface de recherche

Le présent Guide de saisie à l'attention des rédacteurs de fiches dans la base de données est complété par un Guide de l'Interface de recherche à destination des utilisateurs de la base de données. Il est disponible ici : <a href="https://hal.archives-ouvertes.fr/MAP-ERC/">https://hal.archives-ouvertes.fr/MAP-ERC/</a>.

## **Enregistrement**

Ce document détaille les procédures nécessaires à l'enregistrement des données dans la base, qui procède en général en plusieurs temps :

- création d'une fiche « source » pour le document à traiter ;
- création d'une ou plusieurs fiches « attestation » à partir de la source ;
- éventuellement, création de fiches « élément » et « bibliographie ».

#### Normes générales d'enregistrement

Commencer les phrases par une majuscule et les terminer par un point.

Pour les datations, utiliser « av. n.è. » et « de n.è. ».

Pour faire référence à un auteur, citer Auteur (date) ou (Auteur date).

### Citer la base de données MAP

Bonnet C. (dir.), ERC Mapping Ancient Polytheisms 741182 (DB MAP), Toulouse 2017-2022: https://base-map-polytheisms.huma-num.fr/ (AAAA/MM/JJ).

#### **Contact**

map.polytheisms@gmail.com ou depuis l'onglet « Contact »

Objet : BDD – interface de saisie

